**Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан**

**Баҳрайн Қироллиги Ҳукумати ўртасида**

**иккиёқлама солиққа тортишнинг олдини**

**олиш ҳамда даромад ва мол-мулк**

**солиқларини тўлашдан бўйин товлашни**

**бартараф этиш тўғрисида**

**БИТИМ**

**Тошкент, 2009 йил 5 июнь**

**2010 йил 14 октябрдан кучга кирган\***

**ЎзР Президентининг 09.07.2009 й. ПҚ-1153-сон**

**Қарори билан тасдиқланган**

Ҳужжатнинг инглиз тилидаги

матнига қаранг

1-модда. Қўллаш соҳаси

2-модда. Битим татбиқ этиладиган солиқлар

3-модда. Умумий таърифлар

4-модда. Резидент

5-модда. Доимий муассаса

6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар

7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан

олинадиган фойда

8-модда. Халқаро транспорт

9-модда. Бирлашган корхоналар

10-модда. Дивидендлар

11-модда. Қарз мажбуриятларидан даромадлар

12-модда. Роялти

13-модда. Мол-мулк қийматининг ўсиши

14-модда. Мустақил шахсий хизматлар

15-модда. Тобе шахсий хизматлар

16-модда. Директорларнинг гонорарлари

17-модда. Санъат ходимлари ва спортчилар

18-модда. Пенсиялар

19-модда. Ҳукумат хизмати

20-модда. Талабалар

21-модда. Бошқа даромадлар

22-модда. Мол-мулк

23-модда. Иккиёқлама солиққа тортишни

бартараф этиш

24-модда. Камситмаслик

25-модда. Ўзаро келишув таомили

26-модда. Имтиёзларнинг чекланиши

27-модда. Ахборот алмашиш

28-модда. Дипломатик агентлар ва

консулхона хизматчилари

29-модда. Кучга кириши

30-модда. Амал қилишини тўхтатиш

Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан Баҳрайн Қироллиги Ҳукумати, иккиёқлама солиққа тортишнинг олдини олиш ҳамда даромад ва мол-мулк солиқларини тўлашдан бўйин товлашни бартараф этиш тўғрисида Битим тузиш ниятида, шунингдек иккала мамлакат ўртасида иқтисодий ҳамкорликни мустаҳкамлаш мақсадида,

қуйидагилар тўғрисида аҳдлашиб олдилар:

**1-модда. Қўллаш соҳаси**

Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлатларнинг бири ёки ҳар иккаласининг резиденти бўлган шахсларга нисбатан қўлланилади.

**2-модда. Битим татбиқ этиладиган солиқлар**

1. Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари номидан ундириладиган даромад ва мол-мулк солиқларига нисбатан, уларни ундириш усулидан қатъи назар, татбиқ этилади.

2. Даромад ва мол-мулк солиқларига, жами даромаддан, жами мол-мулкдан ёхуд даромад ёки мол-мулкнинг бир қисмидан, шу жумладан, кўчар ёки кўчмас мулкни бошқа шахсларга беришдан олинадиган даромадлардан, корхоналар томонидан тўланадиган иш ҳақининг умумий суммаларидан, шунингдек мол-мулк қийматининг ўсишидан олинадиган барча солиқлар киради.

3. Ушбу Битим татбиқ этиладиган амалдаги солиқлар, хусусан қуйидагилардир:

а) Баҳрайнга нисбатан - 22/1979-сон Амир Қонуни бўйича тўланадиган даромад солиғи ("нефт солиғи");

(бундан кейин "Баҳрайн солиғи" деб аталади);

b) Ўзбекистон Республикасига нисбатан:

i) юридик шахслардан олинадиган даромад (фойда) солиғи;

ii) жисмоний шахслардан олинадиган даромад солиғи; ва

iii) мол-мулк солиғи;

(бундан кейин "Ўзбекистон солиғи" деб аталади).

4. Ушбу Битим шу Битим имзоланган санадан сўнг ундириладиган солиқларга қўшимча ёки мавжудлари ўрнига киритилган ҳар қандай айнан бир хил ёки моҳияти жиҳатидан ўхшаш солиқларга нисбатан ҳам қўлланилади. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ўзларининг тегишли солиқ тўғрисидаги қонун ҳужжатларига киритилган ҳар қандай ўзгартишлар тўғрисида бир-бирларини хабардор қиладилар.

**3-модда. Умумий таърифлар**

1. Ушбу Битим мақсади учун, агар матндан ўзга маъно келиб чиқмаса:

а) "Ўзбекистон" атамаси Ўзбекистон Республикасини ва жуғрофий маънода ишлатилганда улар доирасида Ўзбекистон Республикаси суверен ҳуқуқлари ва юрисдикциясини, шу жумладан, Ўзбекистон Республикаси қонунларига биноан ва халқаро ҳуқуққа мувофиқ ерости ва табиий ресурслардан фойдаланиш ҳуқуқини амалга ошириши мумкин бўлган унинг ҳудуди, ҳудудий сувлари ва осмон кенгликларини англатади;

b) "Баҳрайн" атамаси Баҳрайн Қироллиги ҳудудини, шунингдек улар доирасида халқаро ҳуқуққа мувофиқ Баҳрайн суверен ҳуқуқлари ва юрисдикциясини амалга оширадиган денгиз ҳудудлари, денгиз туби, ер ости ва табиий ресурсларини англатади;

с) "бир Аҳдлашувчи Давлат" ва "бошқа Аҳдлашувчи Давлат" атамалари матнга боғлиқ равишда, Ўзбекистон Республикасини ёки Баҳрайн Қироллигини англатади;

d) "шахс" атамаси жисмоний шахсни, компанияни ва шахсларнинг ҳар қандай бошқа бирлашмасини ўз ичига олади;

е) "компания" атамаси ҳар қандай корпоратив бирлашмани ёки солиққа тортиш борасида корпоратив бирлашма сифатида қараладиган ҳар қандай ташкилотни ёки бир ёки бошқа Аҳдлашувчи Давлат қонунчилиги бўйича корпоратив ташкилот сифатида ташкил этилган ёки шундай деб топилган ҳар қандай бошқа ташкилотни англатади;

f) "бир Аҳдлашувчи Давлат корхонаси" ва "бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонаси" атамалари тегишлича бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бошқарувида иш юритаётган корхонани ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бошқарувида иш юритаётган корхонани англатади;

g) "халқаро ташиш" атамаси Аҳдлашувчи Давлат корхонаси томонидан фойдаланиладиган денгиз ёки ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспортида ҳар қандай ташишни англатади, денгиз ёки ҳаво кемаларининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган пунктлар ўртасидагина фойдаланиш ҳоллари бундан мустасно;

h) "ваколатли орган" атамаси:

i) Ўзбекистонга нисбатан - Ўзбекистон Республикаси Давлат солиқ қўмитасини ёки унинг ваколатли вакилини;

ii) Баҳрайн Қироллигига нисбатан - Молия вазирлигини ёки унинг ваколатли вакилини англатади;

i) "миллий шахс" атамаси:

i) Аҳдлашувчи Давлат фуқаролигига эга бўлган ҳар қандай жисмоний шахсни;

ii) Аҳдлашувчи Давлатнинг амалдаги қонунларига мувофиқ ўз мақомини олган ҳар қандай юридик шахсни, ширкат ва уюшмани англатади;

j) "солиқ" атамаси мазкур Битимнинг 2-моддаси билан қамраб олинган ҳар қандай солиқни англатади.

2. Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлат томонидан қўлланилганда, унда белгиланмаган ҳар қандай атама, агар матн мазмунидан ўзга маъно келиб чиқмаса, у ушбу Битим татбиқ этиладиган солиқларга нисбатан шу Давлатнинг қонунларига мувофиқ белгиланган маънога эга бўлади. Атаманинг маъноси ана шу Давлатнинг солиқ тўғрисидаги (ҳужжат) қонунларига мувофиқ, шу Давлатнинг бошқа ҳуқуқ соҳаларида шу атама учун белгиланган маънодан устувор бўлади.

**4-модда. Резидент**

1. Ушбу Битим мақсадлари учун "Аҳдлашувчи Давлат резиденти" атамаси қуйидагиларни англатади:

а) Баҳрайнга нисбатан, унинг маҳаллий ҳокимият органларини ва Баҳрайн қонунчилигига мувофиқ Баҳрайн ҳудудида яшаш жойига эга ёки унинг резиденти, фуқароси бўлган ёки корпоратив ёхуд бошқарув сифатида ташкил этилган жойи бўлган ҳар қандай шахсни; ва

b) Ўзбекистонга нисбатан, Ўзбекистон қонунлари бўйича унда ўзининг яшаш жойи, доимий бўлиб туриш жойи, бошқарув жойи ёки ҳар қандай бошқа шунга ўхшаш мезон асосида солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни англатади, шунингдек ҳар қандай маъмурий-ҳудудий бўлинмани ёки маҳаллий ҳокимият органини ўз ичига олади.

Бироқ, бу атама ана шу Аҳдлашувчи Давлатда фақат шу Давлатда жойлашган манбалардан ёки мулкдан даромад олаётгани учунгина солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни англатмайди.

2. Агар 1-банд қоидаларига мувофиқ жисмоний шахс ҳар иккала Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, унинг мақоми қуйидаги тарзда аниқланади:

а) у қайси Давлатда ўзи учун тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойига эга бўлса, фақат шу Давлатнинг резиденти ҳисобланади; агар у ҳар иккала Давлатда тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойига эга бўлса, шахсий ва иқтисодий алоқалари энг тиғиз (ҳаётий манфаатлар маркази) бўлган Давлатнинггина резиденти ҳисобланади;

b) агар шахснинг ҳаётий манфаатлар маркази жойлашган Давлатни аниқлаб бўлмаса ёки унинг Давлатлардан ҳеч бирида тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойи бўлмаса, у одатда бўлиб турадиган Давлатнинггина резиденти ҳисобланади;

с) агар шахс одатда ҳар иккала Давлатда яшаса ёки одатда уларнинг ҳеч бирида яшамаса, фақат унинг фуқароси ҳисобланган Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

d) агар у ҳар иккала Давлатнинг фуқароси бўлса ёки ҳеч бирининг фуқароси бўлмаса, унда Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари бу масалани ўзаро келишиб ҳал қилишлари лозим.

3. Агар 1-банд қоидаларига мувофиқ жисмоний шахсдан бошқа бўлган шахс ҳар иккала Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, унда у фақат унинг амалдаги раҳбар органи жойлашган Давлатнинг резиденти ҳисобланади.

**5-модда. Доимий муассаса**

1. Ушбу Битим мақсадлари учун "доимий муассаса" атамаси корхонанинг тадбиркорлик фаолиятини тўлиқ ёки қисман амалга оширадиган доимий фаолият жойини англатади.

2. "Доимий муассаса" атамаси, хусусан қуйидагиларни ўз ичига олади:

а) бошқарув жойи;

b) бўлим;

с) офис;

d) фабрика;

е) устахона; ва

f) шахта, нефть ёки газ қудуғи, карьер ёки табиий ресурслар қазиб олинадиган ҳар қандай бошқа жой;

g) тозаловчи завод;

h) савдо шохобчаси; ва

i) бошқалар учун ускуналарни сақлашни таъминловчи шахсга нисбатан омборни.

3. "Доимий муассаса" атамаси қуйидагиларни ҳам ўз ичига олади:

а) қурилиш майдончаси, қурилиш, монтаж ёки йиғув объекти ёки улар билан боғлиқ бўлган назорат қилиш фаолиятини, бироқ шундай майдонча, объект ёки фаолиятнинг муддати 6 ойдан кўпроқ давом этсагина;

b) Аҳдлашувчи Давлат корхонаси томонидан корхона шу мақсад учун ёллаган хизматчилар ёки бошқа ходимлар орқали хизматлар кўрсатиш, жумладан консалтинг ёки бошқарув хизматлари амалга оширилса, бироқ агар шу тусдаги фаолият бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳудудида ҳар қандай ўн икки ойлик давр доирасида жами 6 ойдан ошадиган давр ёки даврлар мобайнида давом этсагина.

4. Корхона битта Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга ва доимий муассаса орқали тадбиркорлик фаолиятини юритади деб ҳисобланади, агарда у ушбу Давлатда ишлов берилмаган нефтни ёки ушбу Давлат ерининг бошқа табиий углеводородларини қазиб олиш ёки ишлаб чиқариш билан тўғридан тўғри боғлиқ бўлган ҳар қандай фаолиятни, ўзининг ускуналарида, бу Давлатнинг қаерида амалга оширилмасин, ўз ҳисобидан ёки унга ёки бошқаларга тегишли ишлов берилмаган нефтни қайта ишлаш учун амалга оширса.

5. Ушбу модданинг аввалги қоидаларига қарамай, "доимий муассаса" атамаси қуйидагиларни ўз ичига олмайди:

а) иншоотлардан шу корхонага тегишли бўлган товар ёки буюмларни фақатгина сақлаш ёки намойиш қилиш мақсадида фойдаланиш;

b) шу корхонага тегишли бўлган товар ёки буюмлар захирасининг фақатгина сақлаш, намойиш қилиш мақсадида сақлаб турилиши;

с) шу корхонага тегишли товар ёки буюмлар захирасининг бошқа корхона томонидан фақат қайта ишлаш мақсадида сақлаб турилиши;

d) доимий фаолият жойининг фақат товар ёки буюмлар сотиб олиш ёки ушбу корхона учун ахборот йиғиш мақсадида сақлаб турилиши;

е) доимий фаолият жойининг ана шу корхона манфаати учунгина бошқа ҳар қандай тайёргарлик ёки ёрдамчи тусдаги фаолиятни амалга ошириш мақсадида сақлаб турилиши;

f) доимий фаолият жойининг а) - е) кичик бандларида эслатиб ўтилган фаолият турларининг ҳар қандай комбинациялашуви учунгина, бундай доимий фаолият жойининг жами фаолияти ана шу комбинациялашув натижасида, тайёргарлик ёки ёрдамчи тусда бўлган тақдирда, сақлаб турилиши.

6. Мазкур модда 1 ва 2-бандларининг қоидаларига қарамай, агар шахс Аҳдлашувчи Давлатда бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонаси номидан иш юритса (мазкур модданинг 7-банди татбиқ этиладиган мустақил мақомли агентдан ўзгача бўлган), бу корхона биринчи эслатиб ўтилган Давлатда доимий муассасага эга, деб ҳисобланади, агар:

а) бу шахс биринчи айтиб ўтилган Давлатда корхона учун ёки унинг номидан музокаралар юритиш ва шартномалар тузиш ваколатига эга бўлса ва одатда амалга оширса; ёки

b) бу шахс биринчи айтиб ўтилган Давлатда корхонага тегишли бўлган ва ундан ҳар доим унинг учун ёки унинг номидан товар ёки буюм сотиб турадиган товарлар ва буюмлар захирасига эга бўлса ёки бундай шахснинг фаолияти 5-бандда эслатиб ўтилганлар билан чекланиб қолгунигача, агар фаолият шу банднинг қоидаларига биноан доимий фаолият жойидан доимий муассаса ҳосил қилмасдан доимий фаолият жойи орқали амалга оширилса.

7. Ушбу модданинг бундан аввалги қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатнинг суғурта корхонаси, такрор суғурталаш ҳолларидан ташқари, бошқа Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга деб ҳисобланади, агар у ана шу бошқа Давлат ҳудудида суғурта мукофотларини йиғса ёки у ерда юз бериши мумкин бўлган таваккалчиликни суғурталашни 8-бандга биноан мустақил мақомли агентдан ўзга бўлган шахс орқали амалга оширса.

8. Корхона, агар ана шу бошқа Давлатда брокер, комиссионер ёки ҳар қандай бошқа мустақил мақомли агент орқали тадбиркорлик фаолиятини амалга оширса, бунда бу шахсларнинг ҳаракати ўзларининг одатдаги фаолияти доирасида бўлиши шарти билан бошқа Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга, деб қаралмайди.

9. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компанияни назорат қилса ёки компания томонидан назорат қилинса ёки ана шу бошқа Давлатда тижорат фаолиятини (доимий муассаса орқали ёки бошқа тарзда) амалга ошираётган бўлса, бу ҳол ўз-ўзидан бу компаниялардан ҳеч бирини бошқаси учун доимий муассасага айлантирмайди.

**6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бири резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкдан (жумладан, қишлоқ ёки ўрмон хўжалигидан) оладиган даромади ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. "Кўчмас мулк" атамаси кўриб чиқилаётган мол-мулк жойлашган Аҳдлашувчи Давлат қонунлари бўйича белгиланган маънога эгадир. Ушбу атама ҳар қандай ҳолда ҳам ҳуқуқи ер устидаги мулкчиликка тааллуқли умумий қонунларнинг қоидалари билан белгиланган кўчмас мулкка тегишли бўлган мол-мулкни, чорва моллари, қишлоқ ва ўрмон хўжалигига тегишли анжомларни, кўчмас мулк узуфруктини ва минераллар, манбалар ва бошқа табиий ресурсларнинг қатламларини қазиш учун товон сифатида тўланадиган ўзгарувчан ёки қайд этилган тўловлар ҳуқуқини ёки минераллар, манбалар ва бошқа табиий ресурслар қатламларини қазиш ҳуқуқини ўз ичига олади; денгиз ва ҳаво кемалари кўчмас мулк сифатида қаралмайди.

3. 1-банд қоидалари кўчмас мулкдан тўғридан-тўғри фойдаланиш, ижарага бериш ёки ҳар қандай бошқа шаклда фойдаланишдан олинган даромадга нисбатан қўлланилади.

4. 1 ва 3-банд қоидалари, шунингдек корхонанинг кўчмас мулкдан олган даромадларига ва мустақил шахсий хизматларни амалга оширишда фойдаланиладиган кўчмас мулкдан оладиган даромадларига ҳам татбиқ этилади.

**7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда**

1. Агар, корхона ўз тадбиркорлик фаолиятини бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўша ерда жойлашган доимий муассаса орқали амалга оширмаётган бўлса, бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг фойдаси фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади. Агар корхона ўз фаолиятини юқорида айтилганидек амалга ошираётган бўлса, корхонанинг фойдаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин, аммо, фақат қуйидагиларга тегишли бўлиши мумкин бўлган қисмигина солиққа тортилади:

а) ана шу доимий муассаса фаолиятига;

b) ана шу бошқа Давлатда доимий муассаса орқали сотиладиган товар ёки маҳсулотларга ўхшаш турдаги ёки шундай товарларни сотишга.

2. 3-банд қоидаларига мувофиқ, агар бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали тадбиркорлик фаолиятини амалга ошираётган бўлса, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлатда бундай доимий муассасага ўтказиладиган фойда у алоҳида ва мустақил корхона сифатида худди шундай ёки шунга ўхшаш фаолиятни худди шундай ёки шунга ўхшаш шартлар асосида амалга ошириб, доимий муассаса ҳисобланган корхонадан мутлақо мустақил равишда иш кўриб олиши мумкин бўлган фойда каби ўтказилади.

3. Доимий муассаса фойдасини аниқлашда ушбу доимий муассаса фаолияти учун сарфланган, жумладан доимий муассаса жойлашган Давлатда ва унинг ҳудудидан ташқаридаги фаолияти учун сарфланган бошқарув ва умумий маъмурий харажатларни чегириб ташлашга йўл қўйилади.

4. Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага тегишли бўлган фойдани корхона оладиган умумий фойда миқдорини унинг турли бўлинмаларига мутаносиб тақсимлаш асосида аниқлаш одатдаги амалиёт эканлигига қарамай, 2-банддаги ҳеч бир нарса, амалиётда қабул қилинганидек, бу Давлатга шундай тақсимлаш асосида солиққа тортиладиган фойдани аниқлашга ҳалақит бермайди; бироқ, тақсимлашнинг танланган усули ушбу моддада мавжуд бўлган тамойилларга мувофиқ келувчи натижаларни бериши лозим.

5. Доимий муассаса томонидан корхона учун товар ёки буюмларнинг харид қилинишигагина асосланиб доимий муассасага бирон-бир фойда ҳисобланмайди.

6. Аввалги бандлар мақсади учун доимий муассасага тааллуқли бўлган фойда, агар унинг ўзгариши учун салмоқли ва етарли сабаблар бўлмаса, ҳар йили бир хил усулда аниқланади.

7. Фойда ушбу Битимнинг бошқа моддаларида алоҳида айтиб ўтилган даромад турларини қамраб оладиган бўлса, унда ана шу моддаларнинг қоидалари ушбу модда қоидаларига таъсир этмайди.

**8-модда. Халқаро транспорт**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бири корхонасининг халқаро ташишларда денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларидан фойдаланишдан оладиган фойдалари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

2. 1-банд қоидалари қуйидагиларга нисбатан ҳам қўлланилади:

а) халқаро ташишларда фойдаланиладиган ижарадан, шу жумладан, экипажсиз кема ёки самолётларни фрахт қилиш асосида олинган одатдан ташқари фойдаларга;

b) контейнерлардан (бунга контейнерларни ташиш учун фойдаланиладиган трейлер ва бошқа ускуналар ҳам киради) фойдаланиш, сақлаш ёки ижарага беришдан олинадиган фойдалар, агар бундай фойдалар 1-банд қўлланиладиган фойдаларга нисбатан қўшимча ёки тасодифий бўлса.

3. 1 ва 2-бандлар қоидалари транспорт воситаларини эксплуатация қилиш бўйича пульда, халқаро ташкилотларда ёки қўшма корхонада иштирок этишдан олинадиган фойдаларга нисбатан ҳам қўлланилади.

**9-модда. Бирлашган корхоналар**

1. Агар:

а) бир Аҳдлашувчи Давлат корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонасини бошқаришда, назорат қилишда ёки унинг капиталида бевосита ё билвосита қатнашса; ёки

b) ўша шахслар бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасини ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонасини бошқаришда, назорат қилишда ёки капиталида бевосита ёки билвосита қатнашса;

ва ҳар қандай ҳолатда икки корхона ўртасида уларнинг тижорат ва молиявий муносабатларида мустақил корхоналар ўртасида яратиладигандан фарқли бўлган шароитлар вужудга келтирилса ёки белгиланса, бунда улардан бирига ҳисобланиши мумкин бўлган, аммо шундай шароитлар натижасида унга ҳисобланмаган ҳар қандай фойда ана шу корхонанинг даромади ёки фойдасига ҳисобланиши мумкин ва тегишли равишда солиққа тортилади.

2. Аҳдлашувчи Давлат шу Давлат корхонаси фойдасига бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонаси бўйича ана шу бошқа Давлатда солиққа тортиладиган фойдани киритса - тегишли тарзда солиққа тортса ва шу тариқа киритилган фойда, агар иккала корхона ўртасидаги муносабатлар икки мустақил корхона ўртасидаги муносабатлар каби бўлганида биринчи эслатилган Давлат корхонасига ҳисобланадиган фойда бўлса, у ҳолда ана шу бошқа Давлат шу Давлатга тегишли фойдадан олинадиган солиқ миқдорига зарур тузатишлар киритади. Бундай тузатишларни белгилашда ушбу Битимнинг бошқа қоидаларига тегишинча эътиборни қаратиши керак ва Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари зарур бўлса, ўзаро маслаҳатлашишларни бошлашлари лозим.

**10-модда. Дивидендлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган дивидендлар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бундай дивидендлар, шунингдек дивидендларни тўлаётган компания резиденти бўлган ўша Аҳдлашувчи Давлатда, бироқ дивидендларнинг амалдаги эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, ана шу Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, унда шу тарзда олинган солиқнинг миқдори дивидендлар умумий миқдорининг 8 фоизидан ошмаслиги керак.

Бу банд компаниянинг дивидендлар тўланадиган фойдасини солиққа тортишга тааллуқли эмас.

3. "Дивидендлар" атамаси ушбу моддада қўлланганида, акциялардан ёки қарз талаблари ҳисобланмаган, фойдада иштирок этиш ҳуқуқини берувчи акциялардан олинадиган ёки акциялардан фойдаланиш ёхуд ҳуқуқлардан фойдаланиш, кон қазиш саноати акцияларидан, таъсисчилар акциялари ва бошқа ҳуқуқлардан олинадиган даромадни, шунингдек фойдани тақсимловчи компания резиденти бўлган Давлатнинг қонунларига мувофиқ, акциялардан олинадиган даромад каби худди шундай солиқлар орқали тартибга солинадиган бошқа даромадларни англатади.

4. Агар дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлгани ҳолда, ана шу дивидендларни тўлаётган компания резиденти бўлган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўз фаолиятини у ерда жойлашган доимий муассаса орқали амалга оширса ёки ушбу бошқа Давлатда мустақил шахсий хизматларни у ерда жойлашган доимий базадан кўрсатса ва дивидендлар тўланадиган холдинг аслида шу доимий муассаса ёки доимий база билан боғлиқ бўлса, 1 ва 2-банд қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда, вазиятга қараб, 7-модда ёки 14-модданинг қоидалари қўлланилади.

5. Агар бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатдан фойда ёки даромад олаётган бўлса, ана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлат компания тўлаётган дивидендлардан солиқ олмаслиги мумкин, бунда дивидендлар ана шу бошқа Давлат резидентига тўланадиган ёки дивидендлар тўланадиган холдинг шу бошқа Давлатда жойлашган доимий муассаса ёки доимий база билан боғлиқ бўлган ҳоллар бундан мустасно, шунингдек компаниянинг тақсимланмаган фойдасидан солиқлар олмайди, компаниянинг тақсимланмаган фойдаси ҳатто тўланаётган дивидендлар ёки тақсимланмаган фойда ана шу бошқа Давлатда тўла ёки қисман ҳосил бўлган фойда ёки даромаддан ташкил топган бўлса ҳам.

**11-модда. Қарз мажбуриятларидан даромадлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўладиган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган қарз мажбуриятларидан даромадлар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бундай даромадлар, шунингдек улар ҳосил бўладиган Аҳдлашувчи Давлатда, шу Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо фоизларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, бундай ҳолда солиқ фоизлар ялпи миқдорининг 8 фоизидан ошмаслиги керак.

3. "Қарз мажбуриятларидан даромад" ёки "даромад" атамаси ушбу моддада қўлланилганида ипотека таъминотидан қатъи назар ва қарздорнинг фойдаларида иштирок этиш ҳуқуқидан ҳамда хусусан ҳукуматнинг қимматли қоғозларидан олинадиган даромад ва облигация ёки қарз мажбуриятларидан олинадиган даромаддан, жумладан ана шу қимматбаҳо қоғозлар, облигация ёки қарз мажбуриятлари бўйича олинадиган мукофот ва ютуқлардан қатъи назар, ҳар қандай турдаги қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадни англатади. Тўлов муддати чўзиб юборилганлиги учун қўлланиладиган жарималар ушбу модда мақсади учун даромадлар сифатида қаралмайди.

4. Агар қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадларнинг ҳақиқий эгаси Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўла туриб, қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадлар ҳосил бўлаётган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали тижорат фаолияти олиб бораётган бўлса ёки ушбу бошқа Давлатда жойлашган доимий база орқали мустақил шахсий хизматлар кўрсатаётган бўлса ва қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадлар тўланаётган қарз мажбуриятлари шундай доимий муассаса ёки доимий база билан ҳақиқатан ҳам боғлиқ бўлса, 1 ва 2-банд қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда вазиятга қараб, 7 ёки 14-моддаларнинг қоидалари қўлланилади.

5. Тўловчи Аҳдлашувчи Давлатнинг ўзи, маҳаллий ҳокимият органлари ёки ушбу Давлатнинг резиденти бўлса, қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадлар шу Давлатда ҳосил бўлган, деб ҳисобланади. Бироқ, даромадни тўловчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўладими ёки йўқми, бундан қатъи назар, Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага ёки доимий базага эга бўлса, шу туфайли қарз бўйича даромадлар тўлаш мажбурияти вужудга келган бўлса ва шундай фоизлар тўлаш бўйича харажатларни доимий муассаса ёки доимий база амалга оширса, унда даромадлар доимий муассаса ёки доимий база жойлашган ўша Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келган, деб ҳисобланади.

6. Агар тўловчи билан амалда фоизлар олиш ҳуқуқига эга бўлган шахс ўртасидаги ёки уларнинг иккаласи ва бошқа шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида қарз талабларига нисбатан тўланадиган даромадлар миқдори тўловчи билан амалда уни олиш ҳуқуқига эга бўлган шахс ўртасида келишилиши мумкин бўлган миқдордан ортиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда, ушбу модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бундай ҳолда тўловнинг ортиқча қисми ушбу Битимнинг бошқа қоидаларини инобатга олган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунларига мувофиқ, аввалгидек солиққа тортилади.

**12-модда. Роялти**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг бирида ҳосил бўладиган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган роялтилар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Агар роялтиларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, бу роялтилар, шунингдек улар ҳосил бўладиган Аҳдлашувчи Давлатда, ана шу Давлатнинг қонунларига мувофиқ ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо бундай ҳолда, шундай тарзда ундириладиган солиқ роялтилар ялпи миқдорининг 8 фоизидан ошмаслиги керак.

3. "Роялти" атамаси ушбу моддада қўлланганида ҳар қандай адабий, санъат ва илмий асарларни, шу жумладан, радио ва телевидение учун кинофильм, ёзувлар ва видеокассеталар, ҳар қандай патент, товар белгиси, чизма ёки моделлар, режа, компьютер дастурлари, маҳфий формула ё жараёнлар ёки ҳар қандай саноат, тижорат ёинки илмий ускуна ёхуд саноат, тижорат ёки илмий тажрибага тааллуқли бўлган ҳар қандай муаллифлик ҳуқуқидан фойдаланганлик ё шу ҳуқуқдан фойдаланиш ҳуқуқи учун мукофот тарзида олинадиган ҳар қандай кўринишдаги тўловларни билдиради.

4. Агар роялтининг бенефициари бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўла туриб, роялти ҳосил бўлаётган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали тадбиркорлик фаолиятини амалга ошираётган бўлса ёки ушбу бошқа Давлатда у ерда жойлашган доимий база орқали мустақил шахсий хизматларни амалга ошираётган бўлса ва роялти тўланаётган ҳуқуқ ёки мулк шундай доимий муассаса ёки доимий база билан ҳақиқатан боғлиқ бўлса, 1 ва 2-бандларнинг қоидалари қўлланмайди. Бундай ҳолда, вазиятга қараб, 7-модда ёки 14-модданинг қоидалари қўлланади.

5. Агар тўловчи шу Давлатнинг резиденти бўлса, роялти Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Бироқ, роялтини тўловчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўладими ёки йўқми, бундан қатъи назар, ҳар қандай Давлатда роялтини тўлаш мажбурияти зиммасига тушган доимий муассасага ёки доимий базага эга бўлса ва бу доимий муассаса ёки база тўлов харажатларини тўласа, бундай роялтилар доимий муассаса ёки доимий база жойлашган шу Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган, деб ҳисобланади.

6. Агар тўловчи билан амалда роялти ҳуқуқига эга шахс ўртасидаги ёки уларнинг иккаласи ва бошқа бирон-бир шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида роялтидан фойдаланишга, фойдаланиш ҳуқуқига ёки ахборот учун тўланадиган роялтининг миқдори тўловчи ва амалда шу даромадлар ҳуқуқига эга шахс ўртасида келишилиши мумкин бўлган миқдордан ошиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда, ушбу модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бундай ҳолда, тўловнинг ортиқча қисми ушбу Битимнинг бошқа қоидаларини инобатга олган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунларига мувофиқ аввалгидек солиққа тортилади.

**13-модда. Мол-мулк қийматининг ўсиши**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг 6-моддада кўрсатилган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкни бошқа шахсга беришдан оладиган даромадлари ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасаси тижорат мулкининг бир қисмини ташкил этувчи кўчар мулкни бошқа шахсга беришдан оладиган ёки бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда мустақил шахсий хизматларни амалга оширишида бемалол фойдаланиши мумкин бўлган доимий базага тааллуқли кўчар мулкни бошқа шахсдан оладиган даромадлари, жумладан ана шу доимий муассасани (алоҳида ё корхона билан биргаликда) ёки шундай доимий базани бошқа шахсга беришдан олган даромадлари ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Халқаро ташишларда фойдаланиладиган денгиз ёки ҳаво кемаларини бошқа шахсга беришдан ёки шундай денгиз ёки ҳаво кемаларидан фойдаланишга тааллуқли бўлган кўчар мулкни бошқа шахсга беришдан олинадиган даромадлар фақат ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

4. Аҳдлашувчи Давлат ҳудудида жойлашган, мулки асосан бевосита ёки билвосита кўчмас мулкдан ташкил топган компания акциялари ёки акциядорлик капиталини бошқа шахсга беришдан олинадиган даромадлар ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

5. Ушбу модданинг 1, 2, 3 ва 4-бандларида санаб ўтилмаган ҳар қандай бошқа мулкни бошқа шахсга беришдан олинадиган даромадлар фақат мол-мулкни бошқа шахсга берувчи шахс резиденти бўлган ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

**14-модда. Мустақил шахсий хизматлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг касбий хизматларни кўрсатиш ёки мустақил тусдаги бошқа фаолиятдан оладиган даромадлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади, бундай даромадлар, шунингдек қуйидаги ҳолларда, истисно тариқасида бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ҳам солиққа тортилиши мумкин:

а) агар у ўз фаолиятини амалга ошириш учун бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўзи учун мунтазам қулай бўлган доимий базага эга бўлса; бундай ҳолларда даромаднинг фақат шундай доимий базага тааллуқли бўлган қисмигина ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин; ёки

b) агар унинг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда бўлиб туриши кўриб чиқилаётган ҳар қандай ўн икки ойлик давр доирасида жами 183 кундан ошадиган давр ёки даврлар мобайнида давом этса.

2. "Касбий хизматлар" атамаси, хусусан, мустақил илмий, адабий, бадиий, маърифий ва ўқитувчилик фаолиятларини, шунингдек шифокорлар, юристлар, муҳандислар, меъморлар, стоматологлар ва бухгалтерларнинг мустақил фаолиятини қамраб олади.

**15-модда. Тобе шахсий хизматлар**

1. 16, 18 ва 19-моддаларнинг қоидаларини ҳисобга олган ҳолда, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ёлланма ишга нисбатан оладиган маоши, иш ҳақи ва шунга ўхшаш бошқа тақдирлаш ҳақлари, агар ёлланма иш бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширилмаётган бўлса, фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади. Агар ёлланма иш шу тарзда бажариладиган бўлса, унда шу муносабат билан олинган тақдирлаш ҳақлари ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. 1-банд қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатлардан бири резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширадиган ёлланма ишига нисбатан оладиган тақдирлаш ҳақлари фақат биринчи эслатилган Давлатда солиққа тортилади, агар:

а) олувчи бошқа Давлатда кўриб чиқилаётган молия йилида бошланадиган ёки тугайдиган ҳар қандай кўриб чиқилаётган ўн икки ойлик давр доирасида жами 183 кундан ошмайдиган давр ёки даврлар мобайнида бўлиб турса; ва

b) тақдирлаш ҳақлари бошқа Давлат резиденти бўлмаган ёлловчи томонидан ёки ёлловчи номидан тўланадиган бўлса; ва

с) тақдирлаш ҳақлари бўйича харажатларни ёлловчи бошқа Давлатда эга бўлган доимий муассаса ёки доимий база ўз зиммасига олмаса.

3. Ушбу модданинг аввалги қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг халқаро ташишларда фойдаланиладиган ҳаво кемаси ёки самолёт бортида ёки темирйўл ва автомобиль транспорти воситаларида амалга ошириладиган ёлланма иш учун оладиган тақдирлаш ҳақлари ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**16-модда. Директорларнинг гонорарлари**

Директорларнинг гонорарлари ва бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания Директорлар Кенгашининг ёки унинг шунга ўхшаш бошқа органлари аъзоси сифатида оладиган шунга ўхшаш бошқа тўловлари ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**17-модда. Санъат ходимлари ва спортчилар**

1. 14 ва 15-моддаларнинг қоидаларига қарамай, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг театр, кино, радио ёки телевидение артисти ёки мусиқачи каби санъат ходими сифатида ёки спортчи сифатида бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга ошираётган шахсий фаолиятидан оладиган даромадлари ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Санъат ходими ёки спортчи амалга оширган шахсий фаолиятидан олинадиган даромад санъат ходими ёки спортчининг ўзига эмас, балки бошқа шахсга ҳисоблаб ёзилган ҳолатда, бу даромад 7, 14 ва 15-моддаларнинг қоидаларига қарамай, санъат ходими ёки спортчи фаолият кўрсатаётган ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

3. Агар бу Давлатга бўлган ташриф тўлалигича бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг жамоат фондлари, маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари томонидан маблағ билан таъминланса, 1 ва 2-бандларнинг қоидалари Аҳдлашувчи Давлатда санъат ходими ёки спортчи томонидан амалга оширилаётган фаолиятдан олинадиган даромадга тааллуқли бўлмайди. Шундай ҳолларда даромад фақат ушбу санъат ходими ёки спортчи резиденти бўлган ўша Давлатда солиққа тортилади.

**18-модда. Пенсиялар**

19-модда 2-бандининг қоидаларини ҳисобга олиб аввалги ёлланма иш учун Аҳдлашувчи Давлат резидентига компенсация сифатида тўланадиган нафақа ва шунга ўхшаш бошқа тақдирлаш ҳақлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

**19-модда. Ҳукумат хизмати**

1. а) Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари томонидан ана шу Давлатга ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органларига кўрсатган хизматлари учун жисмоний шахсга тўланадиган, нафақадан ташқари, иш ҳақи, маош ва шунга ўхшаш бошқа тақдирлаш ҳақлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин;

b) бироқ агар хизмат ана шу Давлатда амалга оширилса ва жисмоний шахс ана шу Давлатнинг резиденти бўлган ҳолда, агар у:

i) ана шу Давлатнинг миллий шахси бўлса; ёки

ii) шу хизматни амалга ошириш мақсадидагина ана шу Давлатнинг резиденти бўлган бўлмаса, бундай иш ҳақи, маош ва шунга ўхшаш бошқа тақдирлаш ҳақлари фақат ана шу Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

2. а) Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмаси ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари ёки улар томонидан тузилган жамғармалар томонидан шу Давлатга ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмаси ёхуд маҳаллий ҳокимият органига кўрсатилган хизматлар учун тўланадиган ҳар қандай пенсия фақат шу Давлатда солиққа тортилади;

b) бироқ агар жисмоний шахс ана шу Давлатнинг резиденти ва миллий шахси бўлса, шундай пенсия фақат бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. 15, 16 ва 18-моддаларнинг қоидалари Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмаси ёки маҳаллий ҳокимият органи томонидан амалга ошириладиган тижорат фаолиятига боғлиқ кўрсатилган хизматларга нисбатан тўланадиган иш ҳақи, маош ва шунга ўхшаш тақдирлаш ҳақларига нисбатан татбиқ этилади.

**20-модда. Талабалар**

Бир Аҳдлашувчи Давлатга келгунга қадар бевосита бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ҳисобланиб турган ёки бўлган ва биринчи эслатилган Давлатда фақатгина ўқиш ёки маълумот олиш мақсадидагина яшаб турган талаба ёки стажёрнинг яшаши, ўқиши ва маълумот олиши учун мўлжалланган тўловлар, башарти бундай тўловлар шу Давлат ҳудудидан ташқаридаги манбалардан пайдо бўлган тақдирда ана шу Давлатда солиққа тортилмайди.

**21-модда. Бошқа даромадлар**

1. Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ушбу Битимнинг олдинги моддаларида айтиб ўтилмаган даромад турлари, уларнинг қаерда пайдо бўлишидан қатъи назар, фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

2. 1-банд қоидалари, 6-модданинг 2-бандида белгиланган кўчмас мулкдан олинган даромадлардан ташқари, даромадларга нисбатан қўлланилмайди, агарда бундай даромадларни олувчи Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўла туриб, бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса орқали фаолиятини амалга ошираётган бўлса ёки у ерда жойлашган доимий базадан мустақил шахсий хизматларни амалга ошираётган бўлса ва даромад тўланадиган ҳуқуқ ёки мол-мулк ҳақиқатан ҳам бундай доимий муассаса ёки доимий база билан боғланган бўлса. Бу ҳолатда, вазиятга қараб, 7 ёки 14-моддаларнинг қоидалари қўлланилади.

**22-модда. Мол-мулк**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулки ана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасаси тижорат мулкининг бир қисмини ташкил этадиган кўчар мулк ёки бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда мустақил шахсий хизматлар кўрсатиш мақсадида унга қулай бўлган доимий базага тегишли кўчар мулк ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг мулки бўлган ва халқаро ташишларда фойдаланиладиган ҳаво кемаси ва самолётлардан иборат бўлган мулк ва шундай ҳаво кемаси ва самолётларни эксплуатация қилиш билан боғлиқ бўлган кўчар мулк фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

4. Аҳдлашувчи Давлат резиденти мулкининг бошқа барча унсурлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

**23-модда. Иккиёқлама солиққа тортишни бартараф этиш**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ушбу Битим қоидаларига мувофиқ бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад олса ёки мол-мулкка эга бўлса, биринчи эслатиб ўтилган Давлат:

а) ушбу резидентнинг даромад солиғидан ана шу бошқа Давлатда тўланган даромад солиғига тенг миқдорни чегириб ташлашга;

b) ушбу резидентнинг мол-мулк солиғидан ана шу бошқа Давлатда тўланган мол-мулк солиғига тенг миқдорни чегириб ташлашга рухсат бериши керак.

Ҳар қандай ҳолатда ҳам бундай чегирмалар, ушбу ҳолатдаги даромадга ёки мол-мулкка тааллуқли бўлган чегирмадан олдин ҳисоблаб чиқилган, вазиятга боғлиқ равишда ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад ёки мол-мулк солиғи қисмидан ошиб кетмаслиги керак.

2. Ушбу Битимнинг бирон-бир қоидасига мувофиқ Аҳдлашувчи Давлат резиденти эга бўлган даромад ёки мол-мулк ана шу Давлатда солиққа тортишдан чиқарилган бўлса, бу Давлат ана шу резидентнинг даромади ёки мол-мулкининг қолган қисмига солиқ миқдорини ҳисоблашда даромад ёки мол-мулкка солинган солиқдан чиқариб ташланган миқдорни ҳисобга олиши мумкин.

3. Солиқ суммаси Аҳдлашувчи Давлатнинг ички қонунларига мувофиқ бериладиган муайян махсус имтиёзли чораларга кўра солиққа тортишдан озод қилинган ёки у камайтирилган бўлса, унда сумма Аҳдлашувчи Давлатда тўланган, деб ҳисобланади ва шу билан бирга у ушбу модданинг 1-бандига биноан бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг солиғидан чегириб ташланиши лозим бўлади.

**24-модда. Камситмаслик**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг миллий шахслари бошқа Аҳдлашувчи Давлатда, ушбу бошқа Давлат миллий шахсларига айни бир хил шароитларда, жумладан резиденцияга нисбатан солиниши мумкин бўлганидан ортиқ ҳар қандай солиқ ёки унга алоқадор мажбуриятларга, солиққа тортишдан кўра мушкулроқ ёки унга алоқадор ҳолатларга дучор қилинмайдилар. Бу қоида 1-модда қоидаларидан қатъи назар, бир ёки иккала Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлмаган жисмоний шахсларга нисбатан ҳам қўлланилади.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасасини солиққа тортиш ушбу бошқа Давлатда айнан шундай фаолиятни амалга оширувчи корхоналарни солиққа тортишдан кўра камроқ мақбул бўлмайди. Ушбу қоида бир Аҳдлашувчи Давлатни бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентини солиққа тортиш бўйича ўз резидентларига уларнинг фуқаролик мавқеи ёки оилавий шароити асосида берадиган қандайдир шахсий имтиёзлар, озод қилишлар ёки чегирмалар беришга мажбурловчи тарзда талқин қилинмаслиги лозим.

3. 9-модданинг 1-банди, 11-модданинг 7-банди ёки 12-модданинг 6-банди қоидалари қўлланилган ҳоллардан ташқари, бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига бундай корхонанинг солиққа тортиладиган даромадини аниқлаш мақсадида тўлайдиган қарз мажбуриятидан олинадиган даромадлар, роялтилар ва бошқа қарз тўловлари, агар бундай тўловлар биринчи эслатилган Давлат резидентига тўланганидек, шартлар асосида чегириб ташланади. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига нисбатан бўлган ҳар қандай шунга ўхшаш қарзлари шу корхонанинг солиққа тортиладиган мол-мулкини аниқлаш мақсадида биринчи эслатилган Давлат резидентига нисбатан бўлган қарзи сингари шартлар асосида чегириб ташланиши керак.

4. Капитали тўлиқ ёки қисман бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг бир ёки бир неча резидентларига тегишли бўлган ёки бевосита ёхуд билвосита улар томонидан назорат қилинаётган Аҳдлашувчи Давлат корхонаси биринчи эслатилган Аҳдлашувчи Давлатнинг шундай корхоналарига солинадиган ёки солиниши мумкин бўлган ҳар қандай солиқ солиш ёки унга алоқадор мажбуриятларга ёки солиққа тортишдан кўра мушкулроқ ва у билан боғлиқ бўлган мажбуриятларга дучор қилинмайди.

5. Ушбу модданинг қоидалари, 2-модда қоидаларига қарамай, ҳар қандай тур ва тавсифдаги солиқларга нисбатан қўлланилади.

**25-модда. Ўзаро келишув таомили**

1. Агар шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан бири ёки ҳар иккаласининг ҳаракати унга ушбу Битим қоидаларига мувофиқ келмайдиган солиққа тортишга олиб келади ёки олиб келиши мумкин, деб ҳисобласа, у ушбу Давлатларнинг ички қонунларида назарда тутилган ҳимоя воситаларидан қатъи назар, ўз аризасини ўзи резидент бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органига ёки агарда унинг ҳолати ушбу Битимнинг 24-моддаси 1-бандига мувофиқ келса, ўзи миллий шахси бўлган Аҳдлашувчи Давлатга тақдим этиши мумкин. Бу ариза ушбу Битим қоидаларига номувофиқ келадиган солиққа тортишга олиб келувчи ҳаракатлар тўғрисида биринчи бор билдирилган вақтдан бошлаб уч йил мобайнида берилиши керак.

2. Ваколатли орган унинг аризасини асосли деб топса, аммо ўзини қониқтирадиган карорга кела олмаса, масалани ушбу Битимга мувофиқ келмайдиган солиққа тортилишдан қочиш мақсадида бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи билан ўзаро келишиб ҳал этишга ҳаракат қилади. Эришилган ҳар қандай келишув Аҳдлашувчи Давлатлар ички қонунларидаги ҳар қандай вақтинча чеклашларга қарамай амалга оширилиши лозим.

3. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ушбу Битимни талқин қилиш ёки қўллашда юзага келадиган ҳар қандай қийинчилик ёки иккиланишларни ўзаро келишув асосида ҳал этишга ҳаракат қиладилар. Улар иккиёқлама солиққа тортишга йўл қўймаслик мақсадида Битимда назарда тутилмаган ҳолатлар юзасидан ҳам бир-бирлари билан маслаҳатлашишлари мумкин.

4. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари олдинги бандлар маъноларини тушунишда ҳамфикрликка эришиш мақсадида бир-бирлари билан уларнинг ўзларидан ёки уларнинг вакилларидан ташкил этилган бирлашган комиссия доирасида бевосита алоқада бўлиб туришлари мумкин.

**26-модда. Имтиёзларнинг чекланиши**

Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи билан келишганидан сўнг ҳар қандай ишга нисбатан, агар унинг фикрича шундай имтиёзларнинг тақдим этилиши ушбу Битимни суиистеъмол қилишга олиб келса, ушбу Битимдан келиб чиқадиган имтиёзларни қўллашдан воз кечиши мумкин.

**27-модда. Ахборот алмашиш**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ушбу Битим қоидаларини ёки Аҳдлашувчи Давлатларнинг солиққа тортишга тегишли ички қонунларини қўллаш учун ушбу қонунлардан ушбу Битимга зид тушмайдиган даражада фойдаланиш учун зарур ахборотларни алмашиб турадилар. Ахборот алмашиш 1-модда билан чекланмайди. Аҳдлашувчи Давлат олган ҳар қандай ахборот, ушбу Давлатнинг ички қонунларига мувофиқ олинган маълумот каби маҳфий ҳисобланади ва фақат аниқлаш ёки ундириш, мажбурий ундириш ёки суд орқали таъқиб этиш билан ёки ушбу Битим татбиқ этиладиган солиқларга нисбатан апелляцияларни кўриб чиқувчи шахслар ёки органларгагина, шу жумладан, судлар ва маъмурий органларга ҳам очилади. Бундай шахслар ёки органлар ахборотдан фақат шундай мақсадда фойдаланадилар. Улар ушбу ахборотни очиқ суд мажлисида ёки юридик қарорлар қабул қилиш чоғида очишлари мумкин.

2. Ҳеч қандай ҳолатда ушбу модданинг 1-банди қоидалари Аҳдлашувчи Давлатлардан бирини қуйидагиларга мажбурловчи тарзда талқин қилинмайди:

а) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлатнинг қонунлари ёки одатдаги маъмурий амалиётига зид маъмурий чоралар ўтказиш;

b) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлат қонунларига кўра ёки одатдаги маъмурий амалиёт мобайнида олиниши мумкин бўлмаган ахборотни тақдим этиш;

с) савдо, тадбиркорлик, саноат, тижорат ёки касб сири ёки савдо жараёнини очиб ташловчи ёки очилиши давлат сиёсатига (жамоат тартибига) зид келувчи ахборотни тақдим этиш;

d) унинг ваколати билан тасдиқланмаган, унинг ҳудудий юрисдикцияси чегарасида бўлган шахслар эгалигида ёки бошқарувида бўлмаган ахборотни тақдим этиш.

3. Агар ушбу моддага мувофиқ, бир Аҳдлашувчи Давлат томонидан ахборот талаб қилинса, бошқа Аҳдлашувчи давлат талаб қилинаётган ахборотларни олиш учун чора-тадбирлар кўриб, ўзининг ахборотидан фойдаланади, ҳатто агар бу бошқа давлат ўзининг солиқ соҳасидаги мақсадлари учун бундай ахборотга муҳтож бўлмаса ҳам. Аввалги жумлада кўрсатилган мажбуриятлар 2-банднинг чекловлари ҳисобланади, лекин ҳеч қандай шароитда бундай чекловлар Аҳдлашувчи Давлат учун ахборот беришни рад қилишга рухсат деб қаралмаслиги керак, чунки унинг негизида бундай ахборотдан манфаатдорлик мутлақо йўқ.

4. 2-банддаги ҳеч нарса Аҳдлашувчи Давлатга ахборот беришни рад қилишга рухсат деб қаралмаслиги керак, чунки ахборотда банк учун, ёки бошқа молия муассасаси учун ёки ишончли шахс учун, ёки агентликда ёки ишончнома билан иш қилаётган шахс учун маълумот мавжуд, ёки у ахборотни инсон мулкига алоқаси бор.

**28-модда. Дипломатик агентлар ва консулхона хизматчилари**

Ушбу Битимнинг ҳеч бир қоидаси дипломатик агентлар ва консулхона хизматчиларининг халқаро ҳуқуқ умумий нормаларига ёки махсус битимларнинг қоидаларига мувофиқ белгилаб қўйилган солиқ имтиёзларига дахл қилмайди.

**29-модда. Кучга кириши**

Аҳдлашувчи Давлатларнинг ҳар бири ушбу Битимнинг кучга кириши учун ички қонунчиликка мувофиқ - талаб этиладиган таомиллар бажарилганлиги тўғрисида дипломатик каналлар орқали бир-бирларини хабардор қиладилар. Бу Битим ана шундай хабарномалардан охиргиси олинган кундан бошлаб кучга киради ва шундан кейин қуйидагиларга нисбатан амал қилади:

а) ушбу Битим кучга кирадиган йилдан кейин келадиган тақвимий йилнинг биринчи январидан бошлаб ёки шу санадан кейин тўланадиган даромад манбаларидан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) Битим кучга кирган йилдан кейинги тақвимий йилнинг биринчи январи ва бундан кейинги санадан бошлаб ҳар бир солиққа тортиладиган йил учун ундириладиган бошқа солиқларига нисбатан.

**30-модда. Амал қилишини тўхтатиш**

Ушбу Битим бир Аҳдлашувчи Давлат унинг амал қилишини тўхтатмагунича ўз кучида қолади. Ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат Битимнинг амал қилишини Битим кучга кирган санадан бошлаб беш йил ўтгач, исталган тақвимий йилнинг тугашидан камида олти ой аввал дипломатик каналлар орқали амал қилишини тўхтатиш тўғрисида хабарнома бериш орқали тўхтатиши мумкин.

Бундай ҳолатда Битимнинг амал қилиши:

а) амал қилишини тўхтатиш тўғрисида хабарнома берилган йилдан кейин келадиган тақвимий йилнинг биринчи январидан ёки бундан кейинги санадан бошлаб олинган даромад манбаидан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) Битимни бекор қилиш тўғрисидаги хабарнома берилган йилдан кейинги тақвимий йилнинг биринчи январи ва бундан кейинги санадан бошлаб ҳар бир солиққа тортиладиган йил учун ундириладиган бошқа солиқларга нисбатан тўхтатилади.

Тегишли тартибда ваколат берилган қуйидаги имзо чекувчилар, шунга гувоҳлик бериб ушбу Битимни имзоладилар.

Тошкент шаҳрида 2009 йил 5 июнда икки асл нусхада ҳар бири ўзбек, араб ва инглиз тилларида тузилди, бунда барча матнлар бир хил кучга эга.

Талқин қилишда келишмовчиликлар юзага келган ҳолда, инглиз тилидаги матн устувор ҳисобланади.

*\*) Ўзбекистон Республикаси давлат ички процедураларини бажарди (2009 йил 9 сентябрдаги ПҚ-1153-сон Қарор).*

*2010 йил 14 октябрда Ташқи ишлар вазирлигига Баҳрайн томонидан билдириш келиб тушган (Баҳрайн Ташқи ишлар вазирлигининг 2010 йил 4 октябрдаги 24233-273/100/9-сонли нотаси).*